


3.7.2018



KMOKSY

TACIKÇE KUŞ ADLARI

Tajik Bird Names, Таджикские Орнитонимы | Ümüt Çınar

 Elimdeki toplanan malzemeyi kullanıma açmak için hazırlanan bu sözlükte takım takım sıralanan Latince bilim adından – işaretiyle ayrılan kuşların **Tacikçe** (*tgk забони тоҷикӣ*) adları verilmiştir. [Türkçe Kuş Adları](#) (Turkish Names of Birds, 2016) ile [İngilizce Kuş Adları](#) (English Names of Birds, 2015-2017) html sayfalarından diğer karşılıklarına bakabilirsiniz. **Türk Dünyası Kuşları** başlıklı daha geniş bir çalışmada ele alınacağı için Tacikçe kaynaklar burada verilmemiştir. Bu kuş adlarını verimli kullanabilmek için Özbekçe ve [Rusçalarıyla](#) karşılaştırmak gerekiyor, zira çoğu doğrudan Rusçadan ufak bir kısmı da Özbekçeden çevrilmiştir. Tacikçe Farsçadan köken alsa da, hem Rusçanın hem de Özbekçenin etki sahasındadır. Tacikistan faunasında geçen kuş listesinin Tacikçesi bulunamayan türleri boş bırakılmıştır. Kaynak azlığından çoğu türün karşılığı bulunamamış, bazı adlar kaynaklarda farklı türler için kullanılmıştır. İleriki zamanlarda bunun geliştirilmiş versiyonu yapılmaya çalışılacaktır.

Tacikçe dört ana ağız (*шеваҳо*) grubuna ayrılır:

Kuzey ağızları (*шеваи шимолӣ*) : Kuzey Tacikistan, Özbekistan, Kırgızistan

Merkez ağızları (*шеваи марказӣ*) : Масчоҳ, Айнӣ, Ҳисор, Варзоб

Güney ağızları (*шеваи чанубӣ*) : Рашт, Кӯлоб

Güneydoğu Ağızları (*шеваи чанубу шарқӣ*) : Панҷ, Дарвоз



Aves – паррандагон, парандагон, паррандахо, парандахо

Ratites – синапахнон

Struthioniformes – шутурмурғшаклон, шутурмурғиён

Struthionidae – шутурмурғон, шутурмурғхо

Struthio camelus – шутурмурғ, шутурмурғи африқой

Struthio camelus var. domesticus – шутурмурғи хонагӣ

Struthio asiaticus – шутурмурғи осий

Rheiformes – нандушаклон

Rheidae – нандуҳо

Rhea americana – нанду

Rhea pennata – шутурмурғи дарвинӣ

Casuariiformes – казуаршаклон

Dromaiidae – эмуҳо

Dromaius novaehollandiae – эму

Casuariidae – казуарҳо

Casuarius bennetti – мурук, казуари мурук

Casuarius casuarius – казуари тоҷдор

Casuarius unappendiculatus – казуари зардчатоб

Aptrygidae – кивиҳо

Aptryx australis – киви

Dinornithiformes – моашаклон

Dinornithidae – моаҳо

Dinornis – моа

Tinamiformes – тинамушаклон

Tinamidae – тинамуҳо

Tinamus – тинаму



Galliformes – мурғшаклон, мурғмонандҳо, мурғҳо

Numida meleagris – мурғи фиръавн

Numida meleagris var. *domesticus* – мурғи фиръавн, мурғи шохдор

Meleagrididae – марҷонимурғҳо

Meleagris gallopavo – мурғи марҷони муқаррарӣ

Meleagris gallopavo f. *domestica* – мурғи марҷони хонагӣ, мурғи марҷон, марҷонмурғ, бӯқаламӯн

Agriocharis ocellatus – мурғи марҷони чипор

Tetraonidae –

Lagopus muta –

Tetrao urogallus – дуррочи муқаррарӣ, глухари муқаррарӣ

Lyrurus tetrix – тетереви муқаррарӣ

Phasianidae – тазарвҳо

Gallus – мурғҳо

Gallus gallus – мурғи ҷангалии сурх, мурғи ваҳшӣ, мурғи банкивӣ

Gallus gallus var. *domesticus* – мурғ, мурғи хонагӣ

♂ – хурӯс

♀ – мокиён

juvenile – ҷўҷа

хохлатая курица – мокиёни пўпидор

gaces – мурғи леггорн; мурғи минорка; мурғи сафеди русӣ; мурғи чипор

Pavo – товус

♂ – товуси нар, хурӯси товус

Tetraogallus – мурғи ҳилол, улар

Tetraogallus tibetanus – мурғи ҳилолӣ тибетӣ, улари тибетӣ

Tetraogallus himalayensis – мурғи ҳилолӣ ҳимолоӣ

Alectoris chukar – кабк, кавк, кабки сангзор, каклик, яъқуб

♂ – наркабк

♀ – модакабк

Alectoris chukar fallax – ? **кабки тяншонӣ**

Ammoperdix griseogularis – **чил**

Coturnix coturnix – **бедона, вртиш, варишк, карак, салво, вушм**

Perdix perdix – **кабки даштӣ**

Perdix dauurica – **чиркабк, кабки ришдор**

HAҲМАТЛОС – **кабки дарӣ**

HAҲМАТЛОС – **кабки кӯҳӣ**

HAҲМАТЛОС – **кабки хурд**

Francolinus francolinus – **дурроҷ, дурроҷи сафедсар, дурроҷи сиёҳ**

Scleroptila levaillantii – **дурроҷи сурхбол**

Phasianus – **тазарвҳо**

Phasianus colchicus – **тазарв [تَ ذَرَو]**, **мурғи тазарв, мурғи даштӣ, титав**

♂ – **нартазарв**

♀ – **модатазарв**

Phasianus colchicus bianchii – **тазарви тоҷикӣ, тазарви сиёҳу-тиллоранги тоҷикистонӣ, мурғи даштӣ**

Phasianus colchicus zerafschanicus – **тазарви зарафшонӣ**

Phasianus colchicus turkestanicus – **тазарви сирдарёӣ**



Anseriformes – **лавҳанӯлон**

Anatidae – **мурғобиҳо**

Oxyura leucoscephala – **ӯрдаки сарсафед**

Cygnus – **қу, мурғи қу**

♀ – **модақу**

Cygnus olor –

Cygnus cygnus –

Anser – **ҒОЗХО**

Anser indicus – **ҒОЗИ ХИНДӢ, ҒОЗИ КӢХИИ ХИНДӢ, ҚОЗИ ХИНДӢ, ҒОЗИ КӢХӢ, ҚОЗИ КӢХӢ**

Anser brachyrhynchus – **ҒОЗИ КӢТОХМИНҚОР**

Anser anser – **ҒОЗИ ХОКИСТАРРАНГ**

Anser anser var. domesticus – **ҒОЗИ ХОНАГӢ, ҒОЗ, ҚОЗ**

♂ – **ҚОЗ**

♀ – **ҚОЗИ МОДА**

juvenile – **ҚОЗЧУЧА**

Anser fabalis – **ҒОЗИ ГУМЕННИК**

Anser albifrons –

НАҮМАТЛОС – **ҒОЗИ БУР**

НАҮМАТЛОС – **ҒОЗИ ФАШШОСЗАН**

Alopochen aegyptiaca – **ҒОЗИ МИСРӢ**

Tadorna tadorna – **МУРҒОБИИ ПЕГАНКА**

Tadorna ferruginea – **МУРҒОБИИ ОГАР**

Melanitta fusca –

Bucephala clangula –

Mergellus albellus –

Mergus merganser – **МУРҒОБИИ СӢЗАННӢЛ § сӢзан «игла, иголка» + нӢл «нос»**

Marmaronetta angustirostris –

Netta rufina – **МУРҒОБИИ ҒӢТАЗАНИ БИНИСУРХ**

Aythya – **МУРҒОБИИ ҒӢТАЗАН (< Rus. нырок)**

Aythya nyroca – **МУРҒОБИИ ҒӢТАЗАНИ ЧАШМСАФЕД**

Aythya ferina – **МУРҒОБИИ ҒӢТАЗАНИ САРСУРХ**

Aythya fuligula & marila – **МУРҒОБИИ ҒӢТАЗАН (< Rus. чернетъ)**

Aythya fuligula – **МУРҒОБИИ СИӢХЧАИ ПӢПАҚДОР**

Spatula querquedula or Anas querquedula –

Spatula clypeata or *Anas clypeata* – мурғобии широконоска

Anas strepera or *Mareca strepera* – мурғобии хокистаранг

Anas – мурғобӣ

Anas penelope or *Mareca penelope* – свияз (< Rus. *связь*)

Anas platyrhynchos – мурғобии ёбой, мурғобии кряква

Anas platyrhynchos var. *domesticus* – мурғобӣ, ўрдак, мурғобии хонагӣ

♂ – мурғобии нар

juvenile – мурғобича

Pekin ördeği – мурғобии пекинӣ

Anas crecca – мурғобии сўзандум

Anas acuta –

НАҲМАТЛОС [краснокрылая утка] – мурғобии сурхбол

НАҲМАТЛОС – мурғобии кабуд

НАҲМАТЛОС – мурғобии бат

НАҲМАТЛОС – мурғобии гутавар

НАҲМАТЛОС – ўрдаки калон

НАҲМАТЛОС – мурғобии ларзанда

НАҲМАТЛОС – мурғобии чўбчабо

Phoenicopteriformes –

Phoenicopteridae –

Phoenicopus roseus – бутимор [بدر و تيمار], фламингои гулобиранг

Podicipediformes –

Podicipedidae –

Tachybaptus ruficollis –

Aechmophorus occidentalis – поганкаҳои шарки

Aechmophorus clarkii – поганкаҳои Кларк

Podiceps cristatus –

Podiceps nigricollis –

Pterocliiformes –

Pteroclididae – мурғони сахо

Syrrhaptes tibetanus – сачаи тибетӣ, сачдаи тибетӣ, увак

Pterocles alchata – булдуруки сафедшикам

Syrrhaptes orientalis or *Pterocles orientalis* – мурғи сахо, булдуруки сиёҳшикам

Columbiformes – кабу́таршаклон, кабу́тармонандҳо, кабу́тарҳо

Columbidae – кабу́тарҳо

Ectopistes migratorius – кабу́тари саёҳатчӣ

Streptopelia – фоҳтакҳо

Streptopelia orientalis – фоҳтаки калон, ? кабу́тари даштӣ

Streptopelia turtur – мусича, мусичаи муқаррарӣ, фоҳта [ف الخ تته], фоҳтаки оддӣ

Streptopelia decaocto – қумрӣ, фоҳтаки ҳалқа-ҳалқа

Spilopelia senegalensis or *Streptopelia senegalensis* – шохмусича, мусичаи хурд, фоҳтаки хурд

Columba palumbus – харкафтар, шохкафтар, кабу́тари ҷангалӣ, кабу́тари ваҳшӣ

Columba oenas –

Columba eversmanni –

Columba livia – кабу́тари ёбоӣ, кабу́тари муқаррарӣ, кабу́тари кабуд

Columba livia var. *domestica* – кабу́тари хонагӣ, кабу́тар, кабу́дар, кафтар

Навъҳои кабу́тарони хонагӣ – 1 - кабу́тари хаткашон, 2 - кабу́тари ёбоӣ, 3 - яқобинетс, 4 - кабу́тари бумчашм, 5 - гуррикафтар, 6 - турман, 7 - кабу́тари товусдум, 8 - кабу́тари ҷингиласар

Columba rupestris – кабу́тари харсангӣ, кабу́тари шухзор

Columba leuconota – кабу́тари синасафед

HAEMATOS – кабу́тари бур

Raphus cucullatus – дронг

Otidiformes – дуғдоғшаклон

Otididae – дуғдоғҳо

Tetrax tetrax –

Otis tarda – дуғдоғ [داغ دوغ]

Chlamydotis undulata – чек

Cuculiformes –

Cuculidae –

Cuculus – олучахурак, куку, фохтак

Cuculus optatus or Cuculus saturatus optatus –

Cuculus canorus – кукои оддй

Caprimulgiformes –

Caprimulgidae –

Caprimulgus europaeus –

Caprimulgus aegyptius –

Apodiformes – досакшаклон

Apodidae – досакхо

Tachymarptis melba – досаки сафедшикам

Apus affinis – досаки хурд, досаки майда

Apus apus – досак, абобил

Trochilidae – колибрихо

Opisthocomiformes – гоасиншаклон

Opisthocomidae – гоасинхо

Opisthocomus hoazin – гоасин

**Gruiformes** – турнашаклон, турнашаклхо

Gruidae – турнахо

Balearica regulorum – турнаи тоҷдор, куланги тоҷдор

Anthropoides virgo – турнаи пакана

Grus – турна, куланг

Grus leucogeranus or *Leucogeranus leucogeranus* – турнаи сафед, турнаи сибирӣ

Grus canadensis or *Antigone canadensis* – турнаи канадаӣ

Grus antigone or *Antigone antigone* – турнаи ҳиндӣ

Grus rubicunda or *Antigone rubicunda* – турнаи австралӣ

Grus paradisea or *Anthropoides paradiseus* – турнаи бихишти

Grus americana – турнаи америкой

Grus japonensis – турнаи чопонӣ

Grus grus – турнаи оддӣ, турнаи авруосиёӣ, турнаи хокистарранг, куланги хокистарранг

Grus nigricollis – турнаи сиёҳгардан

Rallidae –

Rallus aquaticus –

Crex crex –

Porzana porzana –

Gallinula chloropus – мурғи қамишзор

Fulica atra – гавдара [گ ودره], моғ, қашқалдоқ [ق ش ق لداق], қашқалдоғ

Zapornia parva or *Porzana parva* –

Zapornia pusilla or *Porzana pusilla* –

Charadriiformes – хуфтақшаклҳо, лойхӯрақшаклон, лойхӯрақҳо

Burhinidae –

Burhinus oedicnemus – лойхӯраки даштӣ, яккачеғ, авдотка

Pluvialidae –

Pluvialis fulva –

Pluvialis squatarola –

Recurvirostridae –

Himantopus himantopus –

Recurvirostra avosetta –

Ibidorhynchidae –

Ibidorhyncha struthersii – **дoстнӯл, дoснӯл**

Haematopodidae –

Haematopus ostralegus –

Charadriidae – **лoйхӯрaкxo**

Thinornis dubius or *Charadrius dubius* –

Vanellus vanellus – **шoрaк**

Vanellus gregarius – **пeгeлитcaи caxpой**

Vanellus leucurus –

Eupoda leschenaultii or *Charadrius leschenaultii* –

Eupoda mongola or *Charadrius mongolus* – **лoйхӯрaки нӯлкӯтoх, ? кaсoбaки кӯтoхминқoр**

Ochthodromus alexandrinus or *Charadrius alexandrinus* –

Scolopacidae –

Numenius phaeopus – **кӯрпaтaки миёнa**

Numenius arquata –

HAҶМАТЛОС – **кӯрпaтaки хурд**

Limosa limosa –

Arenaria interpres –

Calidris pugnax or *Philomachus pugnax* –

Limicola falcinellus or *Calidris falcinellus* –

Calidris ferruginea –

Calidris temminckii –

Calidris alba –

Calidris alpina –

Calidris minuta – **қaссoбaк**

Xenus cinereus or *Xenus cinerea* –

Phalaropus lobatus –

Phalaropus fulicarius –

Actitis hypoleucos –

Tringa ochropus –

Tringa erythropus –

Tringa nebularia –

Tringa stagnatilis –

Tringa glareola –

Tringa totanus –

Lymnocyptes minimus –

Scolopax rusticola – **кӯрпатак** [ک ورپ تک], **кӯрпатак**, **кабкначир**

Gallinago solitaria –

Gallinago gallinago – **мурғи лойхӯрак**

НАҲМАТЛОС – **лойхӯраки бӯрсар**

НАҲМАТЛОС [кулик] – **лолахӯрак, қассобак**

Glareolidae –

Glareola pratincola – **лойхӯраки марғӣ**

Laridae – **моҳихӯракҳо, чайкаҳо**

Sternula albifrons –

Gelochelidon nilotica –

Chlidonias niger – **крачкаи сиёҳ**

Chlidonias leucopterus –

Chlidonias hybrida –

Sterna hirundo –

Hydrocoloeus minutus –

Chroicocephalus ridibundus or *Larus ridibundus* – **ёҳуи кӯли, ёҳуи муқаррарӣ**

Chroicocephalus brunnicephalus or *Larus brunnicephalus* – **ёҳуи сарбур, моҳихӯраки сиёҳчасар, моҳихӯраки хокистарранг**

Ichthyaetus ichthyaetus or *Larus ichthyaetus* – **ёҳуи сарсиёҳ**

Larus – **ёҳуҳо**

Larus canus – **ёҳуи кабуд**

Larus argentatus – ёҳуи нуқрагун

Larus cachinnans –

НАҲМАТЛОС – моҳихӯраки миликалла



Sphenisciformes – пингвиншаклон

Spheniscidae – пингвинҳо

Aptenodytes patagonicus – пингвини шоҳӣ

Aptenodytes forsteri – пингвини императорӣ

Pygoscelis adeliae – пингвини аделия

Pygoscelis antarcticus – пингвини антарктикӣ, пингвини арктикӣ

Eudyptula minor – пингвини пакана

Spheniscus mendiculus – пингвини галапагосӣ

Spheniscus demersus – пингвини айнакдор

Spheniscus magellanicus – пингвини магелонӣ

Eudyptes chrysocome – пингвини тилломӯй

Procellariiformes –

Diomedidae –

Procellariidae –

Puffinus puffinus – мурғи тӯфон

Ciconiiformes – пойдарозон

Ciconiidae – **лаклакҳо**

Leptoptilos – **бутимор** [بوتيمور]

Ciconia – **лаклак**

Ciconia nigra – **лаклаки сиёҳ**

Ciconia ciconia – **лаклаки сафед**

Suliformes –

Phalacrocoracidae – **моҳихӯракҳо**

Microcarbo pygmaeus or Phalacrocorax pygmaeus – **моҳихӯраки хурд, баклани хурд**

Phalacrocorax – **моҳихӯрак, гавдар, баклон, баклан**

Phalacrocorax carbo – **моҳихӯраки калон**

Plataleiformes –

Threskiornithidae –

Plegadis falcinellus – **доснӯл, гавдара**

Platalea leucorodia –

Pelecaniformes –

Pelecanidae –

Pelecanus – **мурғи сакқо**

Pelecanus onocrotalus –

Pelecanus crispus –

Ardeiformes – **кулангшаклон**

Ardeidae – **кулангҳо**

Botaurus stellaris – **даканг**

Nycticorax nycticorax –

Ardeola ralloides – **куланги зард**

Casmerodius albus or Ardea alba – **куланги сафед**

Ardea cinerea – **куланги хокистарранг**

Ardea insignis – **ҳавосили шикамсафед**

Ardea purpurea –



Cathartiformes –

Vultur gryphus – **кондор**

Accipitriformes –

Sagittariidae –

Sagittarius serpentarius – **парранда-секретар, парранда-секретар**

Pandionidae –

Pandion haliaetus –

Accipitridae – **лочинҳо**

Neophron percnopterus – **уқоби лошахӯр, лошахӯр, лошхӯр, лошахӯри мисрӣ, варкок**

Gypaetus barbatus – **уқоби кӯҳӣ, калхоти кӯҳӣ**

Pernis apivorus – **занбурхураки муқаррарӣ, орухураки муқаррарӣ**

Pernis ptilorhynchus orientalis – **занбурхураки шаркӣ, орухураки шаркӣ**

Aegypius monachus – **калмуғ**

Gyps – **каргас**

Gyps himalayensis – **мурғи хумо, гачир, каргаси ҳимолой, каргаси сафедсари ҳимолой, лошахӯри ҳимолой, лошахӯри ришқалон, грифи барфии**

Gyps fulvus – **каргаси сафедсар, лошахӯри сафедсар, каргаси сарсафед**

Circaetus gallicus – **лочини морхӯр**

Hieraetus pennatus or Aquila pennatus – **уқоби пакана, уқоби хурд, уқоби майда**

Aquila & spp. – **уқоб**

Aquila nipalensis – **уқоби даштӣ, калхоти даштӣ, уқоби мазорон**

Aquila heliaca –

Aquila chrysaetos – **бургут**

Aquila fasciata or *Hieraetus fasciatus* –

Tachyspiza badia or *Accipiter badius* – **боша, тювик**

Accipiter nisus – **бошаи хурд, қирғӣ**

Accipiter nisus melaschistos – **калхоти ҳимолоӣ**

Astur gentilis or *Accipiter gentilis* – **чўчагирак**

Circus – **шабкўрак**

Circus cyaneus –

Circus pygargus –

Circus aeruginosus –

Milvus – **калхотҳо, ғалевоч**

Milvus milvus – **калхоти сурх**

Milvus migrans – **калхот, калход, халхот, хот, пажан, чўчагирак, чўчабарак**

Haliaeetus leucorhynchus – **уқоби думдароз**

Haliaeetus albicilla – **уқоби сафеддум**

Haliaeetus leucocephalus – **уқоби сафедкалла**

Haliaeetus leucogaster or *Icthyophaga leucogaster* – **уқоби сафедшикам**

Buteo buteo –

Buteo rufinus –

HAYMATLOS – **уқоби лақба**

HAYMATLOS – **бошаи хокистаранг**

HAYMATLOS – **пайғу [پاڭو]**

HAYMATLOS – **заған**

Strigiformes – **бумшаклон**

Strigidae – **бумҳо**

Aegolius funereus –

Athene noctua – **чўғз, чўғзи хонагӣ**

Surnia ulula – буми лочинӣ

Glaucidium passerinum – чуғзи гунчишкӣ

Otus scops – бумча

Otus brucei – бумчаи биёбонӣ

Asio flammeus – буми ботлоқӣ

Asio otus – буми гӯшдор

Strix aluco –

Bubo scandiacus – буми сафед

Bubo bubo – ? буми бузург, буми гӯшдор

НАҲМАТЛОС – чуғзи кут-куток

НАҲМАТЛОС – буми сиёҳ

Bucerotiformes –

Upupidae – шонасарақҳо

Upupa epops – шонасарақ [سرک شانده], шонасараки муқаррарӣ, шонасар [سر شانده], пӯпишак, худхуд, худ-худ

Coraciiformes – кӯкқарғашаклон

Meropidae –

Merops apiaster – курқуриқаррок

Merops persicus –

НАҲМАТЛОС [?] – курқуриқароқчаи тиллоӣ

Coraciidae – кӯкқарғаҳо

Coracias garrulus – кӯкқарға

Alcedinidae –

Alcedo atthis –

Piciformes – эзорсурхакшаклон

Picidae – эзорсурхакҳо

Jynx torquilla –

Picus viridis – эзорсурхаки сабз

Dryocopus martius – эзорсурхаки сиёҳ, эзорсурхаки сиёҳи калон, залғам

Dendrocopos leucopterus – эзорсурхак [ای زار سرخک] , дарахтсунба [سدن به درخت]

Dendrocopos major – эзорсурхаки калон

Dryobates minor or Dendrocopos minor or Picoides minor – эзорсурхаки хурди ало

Falconiformes – шоҳинмонандҳо

Falconidae – шоҳинҳо

Falco – боз, шоҳин

Falco naumanni & tinnunculus – чарғ [چرغ]

Falco naumanni – чарғи даштӣ, пустелгаи сахрой

Falco tinnunculus – чарғи муқаррарӣ

Falco vespertinus – боша

Falco columbarius –

Falco subbuteo –

Falco peregrinus – лочин

Falco peregrinus babylonicus or Falco pelegrinoides babylonicus – бози каллазард, шоҳин

Falco cherrug –

Falco cherrug coatsi – лочини туркистонӣ, бози туркистонӣ, болобони туркистонӣ

Falco cherrug milvipes – лочини муғулӣ, бози муғулӣ, болобони муғулӣ

Psittaciformes – тўтӣшаклон

Cacatuidae – какадуҳо

Picidae – тўтӣҳо



Passeriformes – гунчишкшаклон, гунчишкмонандҳо, гунчишксонон

Oriolidae – заргулдорҳо

Oriolus kundoo – **заргулдор** [زرگ لدار], **заргилдоқ, зардак, гунчишки зардинапар, залғам**

Monarchidae –

Terpsiphone paradisi – **пашшахӯраки бихиштӣ, товусаки бихишти, думпараст**

Laniidae –

Lanius – **чарғ -2**

Lanius excubitor –

Lanius minor – **чарғи сиёхпешона**

Lanius isabellinus –

Lanius collurio –

Lanius schach – **чарғи дароздум**

Lanius phoenicuroides –

Lanius meridionalis –

Corvidae – **зоғҳо**

Pyrrhocorax pyrrhocorax –

Pyrrhocorax graculus – **зоғчаи алпӣ**

Garrulus glandarius – **хӯл**

Pica pica – **акка, аккаи думдароз, аккаи думдор, ало-шагшага, касак** [ک سک]

Nucifraga caryocatactes – **ардич**

Coloeus monedula or Corvus monedula – **зоғча, зағча**

Corvus – **зоғ**

Corvus frugilegus – **шӯрнӯл** [شورذول], **зоғи сиёх, ғуроб**

Corvus corax – **ғалевоч, ғалевож**

HAYMATLOS – **заған** [زغن]

HAYMATLOS – **мушгир** [مو شگ ير] = **зағани саҳрой, ғалевоч** (парандаи зоғчамонанд)

Corvus corax tibetanus – **зоғи тибетӣ**

Corvus corone – **зоғи сиёх, зоғчаи сиёх**

Corvus cornix – **зоғи ало, калоғ, калзоғ, алоакка**

Remizidae

Remiz – **намадак**

Remiz macronyx –

Remiz coronatus –

Paridae –

üye 1 – **чархресак** [رید سک چرخ] , **санговдавак, сангобдавак, думчунбон** [چند بان دم]

üye 2 – **фотимачумчук, момочурғот, момочурғотак**

Periparus ater –

Periparus rufonuchalis –

Cyanistes cyanus –

Cyanistes cyanus flavipectus or Cyanistes flavipectus –

Parus major bokharensis or Parus bokharensis – **фотимачумчук**

Parus cinereus –

HAYMATLOS – **сангобдаваки зардсар**

HAYMATLOS – **фотимачумчуки сурхгардон**

HAYMATLOS – **фотимачумчуки кабуд**

HAYMATLOS – **фотимачумчуки зардшикам**

HAYMATLOS – **фотимачумчуки зардбол**

HAYMATLOS – **фотимачумчукҳои биёбонӣумуғули**

HAYMATLOS – **фотимачумчукҳои сурхсарпӯшдор**

Panuridae –

Panurus biarmicus –

Alaudidae – чаковакҳо, чаковакиён

üye – **чаковак, чӯр**

Ammomanes deserti – **жаврак** [ژورک] , **сурхоб**

Eremophila alpestris –

Calandrella brachydactyla –

Calandrella acutirostris –

Melanocorypha bimaculata –

Melanocorypha calandra –

Melanocorypha yeltoniensis –

Alaudala rufescens or *Calandrella rufescens* –

Alauda arvensis – **сүфитургай, чүри даштй**

Alauda gulgula –

Galerida cristata – **сүфитургайи пүпидор**

НАҮМАТЛОС – чүри дудоға

НАҮМАТЛОС – чаковаки кӯтоҳминқор

Acrocephalidae –

Hippolidae – **хиполидаҳо**

Iduna caligata or *Hippolais caligata* –

Iduna rama or *Hippolais rama* –

Iduna pallida or *Hippolais pallida* –

Hippolais languida –

Hippolais icterina –

Titiza schoenobaenus or *Acrocephalus schoenobaenus* –

Titiza melanopogon or *Acrocephalus melanopogon* –

Notiocyhla agricola or *Acrocephalus agricola* –

Notiocyhla dumetorum or *Acrocephalus dumetorum* –

Notiocyhla orina or *Acrocephalus orinus* – **гунчишки нӯлкалон**

Notiocyhla scirpacea or *Acrocephalus scirpaceus* –

Acrocephalus arundinaceus –

Acrocephalus stentoreus –

Locustellidae –

Locustella luscinioides –

Locustella naevia –

Locustella major –

Hirundinidae – **фароштурукҳо**

үйе – **фароштурук, қалдирғоч, парасту, досак**

Riparia chinensis –

Riparia riparia – **фароштуруки сохилй**

Ptyonoprogne rupestris – **фароштуруки куҳӣ**

Hirundo smithii –

Hirundo rustica –

Delichon urbicum – **фароштуруки шаҳрӣ**

Cecropis daurica –

HAҲМАТЛОС – **досаки сиёҳ**

HAҲМАТЛОС – **фароштуруки хиндӣ**

HAҲМАТЛОС – **фароштуруки калон**

Aegithalidae – **чархресаҳои думдароз**

Leptopocile sophiae – **чархресаки нақшин, чархресаки нақшунигордор**

Aegithalos caudatus – **чархресаки думдароз**

Scotocercidae –

Scotocerca inquieta –

Cettiidae –

Cettia cetti –

Phylloscopidae – **гунчишкҳои хушхон**

Phylloscopus – **чинчарок, чинқарча**

Abrornis inornatus or *Phylloscopus inornatus* –

Abrornis humei or *Phylloscopus humei* –

Abrornis proregulus or *Phylloscopus proregulus* –

Phylloscopus griseolus –

Phylloscopus sindianus – **буттагардаки осӣимиёнагӣ**

Phylloscopus neglectus –

Phylloscopus collybita –

Acanthopneuste trochiloides or *Seicercus trochiloides* or *Phylloscopus trochiloides* –

Cryptigata occipitalis or *Seicercus occipitalis* or *Phylloscopus occipitalis* –

Sylviidae –

Curruca nana or *Sylvia nana* –

Curruca mystacea or *Sylvia mystacea* –

Curruca communis or *Sylvia communis* –

Curruca nisoria or *Sylvia nisoria* –

Curruca althaea or *Sylvia althaea* –

Curruca crassirostris or *Sylvia crassirostris* –

Curruca curruca or *Sylvia curruca* –

Timaliidae [sensu lato : incl. Pellorneidae, Leiothrichidae] – **тимелияхо**

Leiothrichidae –

Trochalopteron lineatum or *Strophocincla lineata* or *Garrulax lineatus* – **шилмуш**

Regulidae –

Regulus regulus – **саъба**

Bombycillidae –

Bombycilla garrulus –

Tichodromidae –

Tichodroma muraria –

Sittidae –

Sitta neumayer –

Sitta tephronota –

Certhiidae –

Certhia himalayana –

Troglodytidae –

Nannus troglodytes or *Troglodytes troglodytes* –

Sturnidae – **сочхо**

Sturnus vulgaris – **соч, сор, скворец** (< Rus. *скворец*)

Pastor roseus or *Sturnus roseus* –

Sturnia pagodarum or *Sturnus pagodarum* – **сочи брамин**

Acridotheres tristis – **майна, тутимайна**

HAYMATLOS – **сори пуштиранг**

HAYMATLOS – **чуғурчуки калони пуштиранг**

Cinclididae –

Cinclus cinclus –

Cinclus pallasii –

Turdidae – дуррочҳо

Turdus – **дурроч** (folk etymology: < Rus. *дрозд*)

Turdus viscivorus –

Turdus philomelos – **дуррочи хушхон** (гӯё)

Turdus merula – **дуррочи сиёх**

Turdus pilaris – **дуррочи ало, ғурғурак**

Turdus ruficollis –

НАҲМАТЛОС – дуррочи обӣ

НАҲМАТЛОС – дуррочи калони обӣ

НАҲМАТЛОС – ғурғураки шикамсиёх

Muscicapidae – пашшахӯракҳо

Cercotrichas galactotes or *Erythropygia galactotes* –

Muscicapa latirostris or *Muscicapa dauurica* –

Muscicapa striata –

Erithacus rubecula – **нору**

Irania gutturalis – **булбули сафедгардан**

Cyanecula svecica or *Luscinia svecica* –

Luscinia – **булбул**

Luscinia megarhynchos – **булбули чанубӣ**

Luscinia megarhynchos golzii or *Luscinia megarhynchos hafizi* – **шоҳбулбул**

Calliope pectoralis bailloni or *Luscinia pectoralis bailloni* – **чаманбулбул**

Enicurus scouleri – **дуччи ало**

Myophonus caeruleus – **зоғобӣ**

Ficedula ruficauda or *Muscicapa ruficauda* – **пашшахӯраки зарддумак, пашшахӯраки зарддум**

Ficedula albicilla –

Ficedula hypoleuca –

Phoenicurus erythronotus or *Adelura erythronota* –

Phoenicurus coeruleocephala or Phoenicurus caeruleocephala or Adelura coeruleocephala –
 Phoenicurus leucocephalus or Chaimarrornis leucocephalus – **дуччи обй**
 Phoenicurus fuliginosus or Rhyacornis fuliginosa – **дуччи кабуд**
 Phoenicurus ochruros –
 Phoenicurus phoenicurus – **нору, жаврак**
 Phoenicurus erythrogastrus –
 Monticola saxatilis –
 Monticola solitarius –
 Saxicola caprata –
 Saxicola maurus –
 Oenanthe oenanthe –
 Oenanthe isabellina –
 Oenanthe deserti –
 Oenanthe pleschanka –
 Oenanthe picata –
 Oenanthe finschii –
 Oenanthe xanthopyrma –
Fringillidae –
 Fringilla montifringilla – **юрок**
 Fringilla coelebs –
 Mycerobas carnipes –
 Coccythraustes coccythraustes –
 Pyrrhula pyrrhula –
 Bucanestes mongolicus or Eremopsaltria mongolica –
 Rhodopechys sanguineus – **чечевичники сурхбол**
 Leucosticte nemoricola –
 Leucosticte brandti –
 Carpodacus erythrinus or Erythrura erythrura –
 Carpodacus rhodochlamys –

Carpodacus rubicilla –

Carpodacus sibiricus or *Uragus sibiricus* –

Carpodacus puniceus –

Rhodospiza obsoleta or *Rhodopechys obsoletus* –

Chloris chloris –

Linaria flavirostris or *Carduelis flavirostris* –

Linaria cannabina or *Carduelis cannabina* –

Loxia curvirostra –

Carduelis carduelis – **саъба** [صدع به] , **саъва** [صدعوه]

НАУМАТЛОС – **сарича** [سرید چه] зоол. саъва, фотимачумчук

Serinus pusillus –

Spinus spinus –

Prunellidae –

Prunella collaris –

Prunella himalayana –

Prunella atrogularis –

Prunella fulvescens –

Passeridae – **гунчишкҳо**

Petronia petronia –

Montifringilla nivalis –

Pyrgilauda theresae or *Montifringilla theresae* –

Passer domesticus – **гунчишк, гунчишки хонагӣ, гунчишки оддӣ, чумчук**

Passer domesticus biblicus – **гунчишки маҳаллӣ**

Passer domesticus indicus – **гунчишки хиндӣ**

Passer hispaniolensis – **гунчишки испанӣ, чумчуки испанӣ**

Passer montanus – **гунчишки сахрой**

Motacillidae –

Motacilla – **фотимачумчук**

Motacilla cinerea –

Motacilla flava –

Motacilla citreola –

Motacilla alba –

Corydalla campestris or Anthus campestris –

Anthus trivialis –

Anthus cervinus –

Anthus pratensis –

Anthus spinoletta –

Calcariidae –

Calcarius lapponicus –

Emberizidae –

Melophus melanocephalus or Granativora melanocephala or Emberiza melanocephala –

Melophus bruniceps or Granativora bruniceps or Emberiza bruniceps –

Emberiza calandra or Miliaria calandra –

Emberiza cia –

Emberiza buchanani –

Emberiza hortulana –

Emberiza stewarti –

Emberiza citrinella –

Emberiza leucocephalos –

Schoeniclus schoeniclus or Emberiza schoeniclus –

Schoeniclus rusticus or Emberiza rustica –

Schoeniclus pusillus or Emberiza pusilla –



03.07.2018

Keçiören, Ankara, Turkey

Ümüt Çınar / Умед Чинор

